

# FATE

## THE WINX SAGA

LÍNGUA PORTUGUESA: BRASIL

Criado por  
Brian Young

Fate: The Winx Saga is a live-action reimagining of the Italian cartoon Winx Club from Iginio Straffi.

### EPISODE 2.03

#### "Your Newfound Popularity"

A escola se prepara para o banquete dos ex-alunos, onde Stella está determinada a expor a verdadeira natureza de Rosalind. Sam luta para lidar com isso, e Aisha se arrisca.

Escrito por:  
Amanda Rosenberg

Dirigido por:  
Sallie Aprahamian

Transmissão:  
16.09.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

FATE: THE WINX SAGA is a Netflix Original series

---

**Elenco conjunto**

Abigail Cowen	...	Bloom Peters
Hannah van der Westhuysen	...	Princess Stella
Precious Mustapha	...	Aisha
Eliot Salt	...	Terra Harvey
Elisha Applebaum	...	Musa
Danny Griffin	...	Sky
Sadie Soverall	...	Beatrix
Freddie Thorp	...	Riven
Theo Graham	...	Dane
Jacob Dudman	...	Sam
Robert James-Collier	...	Saul Silva
Ken Duken	...	Andreas
Miranda Richardson	...	Headmistress Rosalind
Leah Minto	...	Kat
Daniel Betts	...	Professor Harvey
Sean Sagar	...	Marco
Jayden Revri	...	Devin
JJ Battell	...	Luke
Shameem Ahmad	...	Bavani Selvarajah
Paulina Chávez	...	Flora
Brandon Grace	...	Grey
Éanna Hardwicke	...	Sebastian
James Lance	...	Uncle Arthur
Lesley Sharp	...	Rosalind

1

00:00:06 --&gt; 00:00:07

Sky.

2

00:00:10 --&gt; 00:00:13

UMA SÉRIE NETFLIX

3

00:00:17 --&gt; 00:00:19

- Andreas incendiou a casa.

- Eu sei.

4

00:00:21 --&gt; 00:00:24

Ele é esquentadinho. Sempre foi.

5

00:00:26 --&gt; 00:00:28

Perdi essa história de ninar.

6

00:00:29 --&gt; 00:00:33

Pode levar esta porcaria de volta?

Sei que não é do Andreas.

7

00:00:35 --&gt; 00:00:39

Faz poucos meses e já fala como ele, Sky.

8

00:00:39 --&gt; 00:00:41

- Como entrou aqui?

- Harvey.

9

00:00:42 --&gt; 00:00:45

- Precisamos conversar.

- Não.

10

00:00:45 --&gt; 00:00:48

Vão pegar você, entrando assim na escola.

11

00:00:49 --&gt; 00:00:53

- E depois de Bloom te libertar.

- Quase me pegaram hoje, Sky.

12

00:00:54 --> 00:00:57

Eu percebi que é questão de tempo  
até me encontrarem.

13

00:00:57 --> 00:01:01

O que espera que eu faça?  
Não vou pro exílio sem ver você.

14

00:01:03 --> 00:01:05

Estou dizendo que sinto muito.

15

00:01:05 --> 00:01:07

Beleza. Já disse.

16

00:01:08 --> 00:01:09

Pode ir agora.

17

00:01:11 --> 00:01:14

Diz o que preciso fazer  
pra consertar tudo.

18

00:01:15 --> 00:01:19

Deixe tudo. Alfea, Blackbridge, tudo.

19

00:01:20 --> 00:01:22

Vá embora e nunca mais volte.

20

00:01:38 --> 00:01:39

Saul!

21

00:01:40 --> 00:01:42

Que bom você ter vindo!

22

00:01:44 --> 00:01:45

Como me encontrou?

23

00:01:45 --> 00:01:48  
Alguns ainda se importam  
com o Estado de Direito.

24

00:01:48 --> 00:01:51  
- Sinto muito.  
- Tão diferentes!

25

00:01:52 --> 00:01:54  
Ainda assim, têm a mesma fraqueza.

26

00:01:56 --> 00:01:58  
E é por isso que nunca tive filhos.

27

00:01:59 --> 00:02:02  
Leve-o para a ala leste. Temos espaço.

28

00:02:41 --> 00:02:44  
- Juro que me deu a parte pesada.  
- Você que se ofereceu.

29

00:02:44 --> 00:02:48  
Pra fazer comprinhas pro banquete  
e sair da escola pra ver Sebastian.

30

00:02:49 --> 00:02:53  
Aí alguém inventou mais coisa  
pro banquete se sobressair.

31

00:02:53 --> 00:02:55  
O Banquete dos Ex-alunos é importante.

32

00:02:55 --> 00:02:59  
Todo graduado importante de Alfea  
dos últimos 50 anos estará lá.

33

00:03:00 --> 00:03:03  
E quer que saibam que ajudou  
com os centros de mesa?

34

00:03:04 --> 00:03:06  
Quer saber mesmo?

35

00:03:07 --> 00:03:08  
Quero.

36

00:03:08 --> 00:03:11  
Hoje é o primeiro passo  
do meu plano de 20 anos.

37

00:03:11 --> 00:03:14  
A diretora Dowling  
me elogiaria pros ex-alunos.

38

00:03:14 --> 00:03:18  
Eu estagiaria no Capitólio,  
voltaria pra Alfea pra ensinar.

39

00:03:18 --> 00:03:19  
Começaria de baixo.

40

00:03:19 --> 00:03:23  
Por fim, em outro banquete,  
Dowling renunciaria, e eu seria diretora.

41

00:03:25 --> 00:03:28  
Esse olhar explica  
por que não conto pra ninguém.

42

00:03:28 --> 00:03:30  
Não! Eu acho que...

43

00:03:31 --> 00:03:34  
Eu me dei conta de que,  
no máximo, pensei no almoço.

44

00:03:34 --> 00:03:36  
E estou indecisa sobre ele.

45

00:03:36 --> 00:03:39  
Nunca pensou na sua vida depois de Alfea?

46

00:03:39 --> 00:03:44  
Quer dizer, em Gardenia,  
eu só queria sair do ensino médio, mas...

47

00:03:45 --> 00:03:48  
Viver uma vida normal,  
ser pintora ou engenheira.

48

00:03:49 --> 00:03:50  
Aí Alfea surgiu.

49

00:03:52 --> 00:03:53  
Temos dez minutos.

50

00:03:57 --> 00:04:00  
Tranca as fadas desaparecidas  
na ala leste.

51

00:04:00 --> 00:04:03  
Procuramos uma entrada,  
mas todas são vigiadas.

52

00:04:03 --> 00:04:06  
Os guardas vão estar ocupados esta noite.

53

00:04:06 --> 00:04:10

Os ex-alunos são VIPs agora.  
Vão precisar de proteção.

54

00:04:10 --> 00:04:13  
Entramos na ala leste hoje de noite  
durante o banquete?

55

00:04:14 --> 00:04:18  
Ou outra hora. Tranquilo.  
O que são mais algumas fadas sem magia?

56

00:04:18 --> 00:04:22  
Rosalind talvez não vá atrás de vocês.  
E "talvez" basta, né?

57

00:04:23 --> 00:04:24  
Sei que é arriscado,

58

00:04:25 --> 00:04:29  
mas, após a votação,  
será bem mais difícil derrubar Rosalind.

59

00:04:29 --> 00:04:30  
Que votação?

60

00:04:30 --> 00:04:34  
A rainha Luna nomeia a diretora,  
mas os ex-alunos votam pra empossá-la.

61

00:04:34 --> 00:04:37  
Geralmente, é só uma formalidade, mas...

62

00:04:37 --> 00:04:40  
Rosalind não vê essas pessoas há 16 anos.

63

00:04:40 --> 00:04:43  
Usará esta noite



pra lembrar a todos quem ela é.

64

00:04:43 --> 00:04:46

Se der certo, ela fica como diretora.

65

00:04:47 --> 00:04:48

Caso contrário...

66

00:04:48 --> 00:04:51

O que os poderosos de Solaria pensariam

67

00:04:51 --> 00:04:54

se descobrissem que Rosalind  
rouba magia dos alunos?

68

00:04:54 --> 00:04:55

Só precisa provar.

69

00:04:58 --> 00:05:00

Vamos. Temos que voltar.

70

00:05:02 --> 00:05:03

Ele ligou?

71

00:05:04 --> 00:05:05

Silva?

72

00:05:06 --> 00:05:07

Não.

73

00:05:07 --> 00:05:10

Quanto menos soubermos dele,  
mais seguro estará.

74

00:05:10 --> 00:05:11

Eu sei.

75

00:05:12 --> 00:05:17  
Quando Sky pediu que ele fosse embora,  
eu não pensei que ele...

76

00:05:18 --> 00:05:19  
iria.

77

00:05:19 --> 00:05:24  
Quem não é pai e não é filho  
tem um relacionamento complicado.

78

00:05:34 --> 00:05:36  
Não ganha prêmio se terminar cedo.

79

00:05:36 --> 00:05:38  
Posso ir embora. Isso é um prêmio.

80

00:05:43 --> 00:05:47  
Deve ter ouvido do Riven  
o que houve na casa do Saul.

81

00:05:47 --> 00:05:48  
Minha casa, né?

82

00:05:49 --> 00:05:50  
Sim, eu ouvi.

83

00:05:54 --> 00:05:55  
A noite vai ser longa e chata.

84

00:05:55 --> 00:05:59  
Ex-alunos pretensiosos  
que nunca pegaram pesado na vida.

85

00:06:01 --> 00:06:03

Isto costuma me ajudar.

86

00:06:04 --> 00:06:06

- Riven!

- Aproveite a tarde.

87

00:06:06 --> 00:06:07

Melhore a atitude.

88

00:06:08 --> 00:06:09

A dele também, aliás.

89

00:06:11 --> 00:06:13

Vocês estão com um belo de um mau humor.

90

00:06:21 --> 00:06:24

- Tem uma trava.

- É, eu sei que tem uma trava.

91

00:06:24 --> 00:06:28

Quanta frustração reprimida!

Parece que os boatos são verdade.

92

00:06:28 --> 00:06:31

Aquele trisal era difícil pra você.

93

00:06:31 --> 00:06:32

Não era difícil.

94

00:06:33 --> 00:06:36

- Seguiu seu rumo.

- Alguém avisou isso a ele?

95

00:06:43 --> 00:06:45

Você se inspirou em mim?

96

00:06:46 --> 00:06:47  
Nada mau.

97  
00:06:49 --> 00:06:50  
Está criando uma floresta...

98  
00:06:50 --> 00:06:55  
Eita, desculpa.  
Estou com a cabeça nas nuvens.

99  
00:06:58 --> 00:06:59  
Philip, vai. Isso.

100  
00:06:59 --> 00:07:01  
Está diferente esta semana.

101  
00:07:02 --> 00:07:05  
É difícil trabalhar com Rosalind,  
mas ele costuma ter um brilho.

102  
00:07:05 --> 00:07:07  
- Sumiu.  
- Por causa do Devin?

103  
00:07:08 --> 00:07:10  
- Pelo que fiz?  
- Rosalind fez.

104  
00:07:11 --> 00:07:12  
Não, algo pior.

105  
00:07:12 --> 00:07:15  
Ele falou no telefone  
com alguém da Malacoy.

106  
00:07:15 --> 00:07:16  
Academia Malacoy?

107

00:07:16 --&gt; 00:07:21

No passado, recusou uma oferta deles.  
Disse que nunca sairia de Alfea, mas...

108

00:07:23 --&gt; 00:07:25

Não sei como vai ser pra mim e Sam.

109

00:07:26 --&gt; 00:07:29

Entrega especial.  
Tranquilo. Eu ajudo.

110

00:07:29 --&gt; 00:07:31

Nós já temos ajuda.

111

00:07:31 --&gt; 00:07:33

Não precisa mesmo.

112

00:07:35 --&gt; 00:07:36

Oi.

113

00:07:38 --&gt; 00:07:40

- É sua cadeira.  
- Só preciso...

114

00:07:40 --&gt; 00:07:42

- Posso levantar.  
- Eu já ia...

115

00:07:43 --&gt; 00:07:44

Posso levantar.

116

00:07:48 --&gt; 00:07:49

Eu já ia embora.

117

00:07:53 --&gt; 00:07:54

Beleza.

118

00:07:55 --> 00:07:56  
Vejo vocês mais tarde.

119

00:08:01 --> 00:08:03  
Isso foi... diferente.

120

00:08:04 --> 00:08:05  
Bem desagradável.

121

00:08:05 --> 00:08:07  
Trocávamos mensagens, mas paramos.

122

00:08:08 --> 00:08:10  
É, é estranho. Podem deixar pra lá?

123

00:08:23 --> 00:08:23  
Tudo bem?

124

00:08:25 --> 00:08:26  
Claro.

125

00:08:27 --> 00:08:30  
Vou pro meu quarto,  
tomar banho e me arrumar.

126

00:08:30 --> 00:08:34  
Vou ver se Grey se recuperou  
de seja lá o que foi aquilo. Tchau.

127

00:08:40 --> 00:08:41  
Tudo bem?

128

00:08:43 --> 00:08:44  
Vem.

129

00:08:49 --> 00:08:52  
Lembra que eu tirava  
a raiva do Sam com magia?

130

00:08:53 --> 00:08:57  
Parei com isso pelo que você disse  
sobre reprimir os sentimentos.

131

00:08:57 --> 00:08:58  
E ele parece bem.

132

00:08:58 --> 00:09:00  
Essa é a questão. Não está.

133

00:09:01 --> 00:09:04  
Ele olhou pra Rosalind  
e estava cheio de raiva,

134

00:09:04 --> 00:09:06  
mas ele sorriu e mentiu na minha cara.

135

00:09:08 --> 00:09:10  
Está escondendo algo sobre ela.

136

00:09:10 --> 00:09:12  
Quanto antes ela se for, melhor.

137

00:09:13 --> 00:09:15  
À noite, teremos dois eventos.

138

00:09:16 --> 00:09:19  
A socialização dos ex-alunos e dos atuais.

139

00:09:19 --> 00:09:22  
Depois, o banquete dos ex-alunos e VIPs.

140

00:09:24 --> 00:09:25  
Vou adivinhar. Você é VIP.

141

00:09:27 --> 00:09:30  
Minha mãe não virá este ano,  
mas meu tio virá.

142

00:09:30 --> 00:09:33  
Tenho muito que conversar com ele.

143

00:09:34 --> 00:09:36  
Eu o convenço no jantar. Busque provas.

144

00:09:36 --> 00:09:39  
- Podemos confiar nele?  
- Ele vê as pessoas pelo que são.

145

00:09:40 --> 00:09:44  
E não tem medo de dizer.  
O santo dele não bate com o da Rosalind.

146

00:09:45 --> 00:09:47  
Pelo menos alguém a vê pelo que é.

147

00:10:19 --> 00:10:22  
Os convidados estão chegando.  
Está tudo pronto.

148

00:10:26 --> 00:10:27  
Temos que ir.

149

00:10:29 --> 00:10:31  
Os guardas sabem o que fazer.

150

00:10:37 --> 00:10:39



Hora do jantar e do show.

151

00:10:54 --> 00:10:55  
Parece o duque Hammerström.

152

00:10:55 --> 00:10:57  
Duque Hammer quê?

153

00:10:57 --> 00:10:58  
Hammerström.

154

00:10:58 --> 00:11:01  
Ele é o Jeff Bezos de Solaria.

155

00:11:01 --> 00:11:05  
Aperfeiçoou a compra pelo pensamento.  
Pensou, comprou. Um pesadelo.

156

00:11:05 --> 00:11:10  
Duque Oscar Hammerström,  
fada da mente, formou-se em 1982.

157

00:11:10 --> 00:11:12  
Tem o monopólio  
de produtos do Outro Mundo.

158

00:11:13 --> 00:11:17  
- Fez anotações sobre os ex-alunos?  
- São tópicos de conversa.

159

00:11:17 --> 00:11:19  
Não sei se conversas funcionam assim.

160

00:11:20 --> 00:11:22  
Aimee Leroy, muito prazer.

161

00:11:22 --> 00:11:24  
No outro dia, eu fiz chá

162

00:11:24 --> 00:11:28  
e me lembrei da sua teoria inovadora  
sobre mecânica dos fluidos elementares.

163

00:11:29 --> 00:11:31  
É, nem todos são bons.

164

00:11:31 --> 00:11:34  
Dá tempo de socializar  
antes de irmos à ala leste.

165

00:11:34 --> 00:11:38  
Fico com você pra gente suavizar  
outras pérolas que tem aí. É fofo.

166

00:11:39 --> 00:11:43  
Todos que frequentaram Alfea  
são tipo o duque Hammerstrong?

167

00:11:44 --> 00:11:47  
Ninguém tem emprego normal aqui?  
Nenhum contador...

168

00:11:47 --> 00:11:51  
Claro que tem.  
É que a maioria não vem pra Alfea.

169

00:11:51 --> 00:11:55  
O motivo de todos os ex-alunos  
serem tão poderosos

170

00:11:56 --> 00:11:58  
é esta escola ser a melhor.

171

00:11:59 --> 00:12:01  
Achei o melhor jeito  
de entrar na ala leste.

172  
00:12:01 --> 00:12:03  
Não surtem,

173  
00:12:03 --> 00:12:06  
mas acho que é mais fácil  
se eu for sozinha.

174  
00:12:06 --> 00:12:07  
- Não.  
- Quê?

175  
00:12:07 --> 00:12:08  
Tudo bem, eu...

176  
00:12:08 --> 00:12:11  
E, se me pegarem,  
eu consigo me livrar da Rosalind.

177  
00:12:13 --> 00:12:15  
É, aguentem aí.

178  
00:12:18 --> 00:12:19  
Posso ajudar?

179  
00:12:20 --> 00:12:23  
Roubei da sala da Rosalind.  
Um drinque antes do banquete?

180  
00:12:23 --> 00:12:25  
Estou meio ocupada agora,

181  
00:12:26 --> 00:12:28  
mas Riven deve ter tempo.

182

00:12:28 --> 00:12:30  
Tanto pra falar. Não estamos...

183

00:12:30 --> 00:12:33  
Eu o dedurei pra ganhar  
a confiança da Rosalind,

184

00:12:33 --> 00:12:35  
o que não deu nada certo e...

185

00:12:35 --> 00:12:37  
- Eu...  
- Sinto muito, Beatrix.

186

00:12:38 --> 00:12:40  
Estou sem tempo agora.

187

00:12:54 --> 00:12:56  
É uma boa garrafa de champanhe.

188

00:12:56 --> 00:12:58  
Será que compensa minha casa incendiada?

189

00:12:58 --> 00:13:01  
Sua casa nem era tão legal.

190

00:13:03 --> 00:13:05  
Ao menos, fez uso da sua cama antiga.

191

00:13:06 --> 00:13:09  
Foi uma surpresa não ter incendiado antes.

192

00:13:09 --> 00:13:12  
O que foi? Não achou a chama piloto dela?

193

00:13:13 --> 00:13:14  
Acha isso engraçado?

194

00:13:17 --> 00:13:18  
Tenho inveja.

195

00:13:18 --> 00:13:22  
Fui fodido por Beatrix e Rosalind,  
mas não de um jeito bom.

196

00:13:24 --> 00:13:26  
Ainda não se lembra de nada?

197

00:13:27 --> 00:13:31  
Não, só me lembro de ser  
dado de bandeja pela minha namorada

198

00:13:31 --> 00:13:33  
e a mente da Rosalind me fodendo.

199

00:13:36 --> 00:13:38  
O que Rosalind queria?

200

00:13:39 --> 00:13:40  
Não faço ideia.

201

00:13:40 --> 00:13:42  
Não consigo lembrar.

202

00:13:43 --> 00:13:44  
Não importa.

203

00:13:45 --> 00:13:49  
O importante é que percebi  
como Bea é uma vaca.

204

00:13:51 --> 00:13:52  
Ainda bem que acabou.

205

00:13:54 --> 00:13:55  
Entre.

206

00:14:00 --> 00:14:01  
Vou tomar banho.

207

00:14:08 --> 00:14:11  
- O que está rolando?  
- Ótima pergunta.

208

00:14:11 --> 00:14:14  
Mas preciso que seja  
um pouco mais específico.

209

00:14:14 --> 00:14:17  
Rolou algo entre você e Beatrix,  
mas ela não me conta.

210

00:14:18 --> 00:14:20  
Beatrix sendo evasiva. Não diga!

211

00:14:26 --> 00:14:27  
Acabou.

212

00:14:30 --> 00:14:33  
Pô, não achei que tivesse  
que te informar de tudo.

213

00:14:36 --> 00:14:37  
E a gente?

214

00:14:39 --> 00:14:41  
Isso não deveria mudar o que nós...

215

00:14:41 --> 00:14:44  
Não existe "nós", Dane.

216

00:14:45 --> 00:14:46  
Não existe "a gente".

217

00:14:47 --> 00:14:49  
Achei que estivesse claro.

218

00:14:54 --> 00:14:54  
Olha,

219

00:14:56 --> 00:14:59  
eu sinto muito, tá?

220

00:15:01 --> 00:15:02  
Mas a questão não é você.

221

00:15:04 --> 00:15:05  
Nunca foi.

222

00:15:25 --> 00:15:27  
São sobre os ex-alunos?

223

00:15:27 --> 00:15:29  
Sim, ajuda a organizar os pensamentos.

224

00:15:30 --> 00:15:32  
Sei que é digno de vergonha alheia.

225

00:15:33 --> 00:15:34  
Aisha faz a mesma coisa.

226

00:15:37 --> 00:15:41

Eu não diria isto se eu não sentisse  
as emoções dos outros,

227

00:15:41 --> 00:15:43  
mas Aisha está caidinha por você.

228

00:15:43 --> 00:15:44  
Não desista.

229

00:15:51 --> 00:15:52  
Sam vai sair logo.

230

00:16:25 --> 00:16:26  
O que está fazendo?

231

00:16:27 --> 00:16:30  
- Sam, eu estava..  
- Vasculhando minhas coisas. Sei.

232

00:16:32 --> 00:16:35  
Por que tem Amálgama de Eldwyn  
e uma seringa?

233

00:16:35 --> 00:16:38  
- Estava catalogando pro meu pai.  
- Não minta. Sou eu.

234

00:16:48 --> 00:16:50  
Rosalind é um problema.

235

00:16:51 --> 00:16:53  
Alguém tem que fazer algo.

236

00:16:53 --> 00:16:56  
- Vamos fazer. Vamos desmascará-la..  
- Não basta. Não chega!



237

00:16:57 --&gt; 00:16:59

- Está com raiva.

- Ela está destruindo minha família.

238

00:16:59 --&gt; 00:17:01

Meu pai nem parece o mesmo.

Quer ir embora.

239

00:17:01 --&gt; 00:17:04

- Tá, mas vamos conversar.

- Não!

240

00:17:04 --&gt; 00:17:06

Chega de papo. Ela tem que pagar.

241

00:17:08 --&gt; 00:17:10

Sam, eu tenho tirado sua raiva.

242

00:17:12 --&gt; 00:17:14

Durante semanas, com magia.

243

00:17:15 --&gt; 00:17:18

Toda vez que teve raiva dela, eu tirei.

244

00:17:20 --&gt; 00:17:23

Toda vez que tirei,  
não percebi que vai piorando.

245

00:17:25 --&gt; 00:17:28

- Eu não sabia e...

- Andou mexendo com minha cabeça?

246

00:17:29 --&gt; 00:17:30

Só queria que fosse feliz.

247

00:17:31 --&gt; 00:17:33

Mexeu com minha cabeça e não me contou.

248

00:17:34 --> 00:17:35  
Sinto muito.

249

00:17:37 --> 00:17:39  
Mas isto é um erro meu.

250

00:17:39 --> 00:17:40  
Não há dúvida.

251

00:17:42 --> 00:17:43  
Você não é assim.

252

00:17:44 --> 00:17:46  
Você não é assassino.

253

00:17:49 --> 00:17:53  
- Sam...  
- Não encoste em mim, porra.

254

00:18:24 --> 00:18:26  
Os guardas devem ir  
quando o banquete começar.

255

00:18:26 --> 00:18:29  
Se não forem,  
uma de vocês pode distraí-los.

256

00:18:29 --> 00:18:30  
Estão lindas.

257

00:18:31 --> 00:18:32  
Grande noite.

258

00:18:32 --> 00:18:34

Maior do que imagina.

259

00:18:34 --> 00:18:36  
Venha comigo.

260

00:18:38 --> 00:18:41  
- Isso não parece bom.  
- Sim, nem isto.

261

00:18:41 --> 00:18:45  
Prefiro pensar positivo.  
Mantenham-me informada.

262

00:18:46 --> 00:18:47  
Tio Arthur!

263

00:18:47 --> 00:18:48  
Stella!

264

00:18:49 --> 00:18:51  
Sobramos nós.

265

00:18:51 --> 00:18:54  
Que tal umas conversas humanas de verdade?

266

00:18:54 --> 00:18:56  
Não sou um robô.

267

00:18:56 --> 00:18:59  
Não conte a ninguém,  
mas eu detesto estas coisas.

268

00:19:00 --> 00:19:02  
- Reed, que bom ver você!  
- Obrigada.

269

00:19:03 --> 00:19:06  
Dinheiro e posição social.  
Posição social e dinheiro.

270  
00:19:07 --> 00:19:09  
Que existência horrível!

271  
00:19:11 --> 00:19:14  
Mas precisa que votem em você.

272  
00:19:15 --> 00:19:17  
Preciso.

273  
00:19:18 --> 00:19:22  
E é por isso que quero você comigo,  
ao meu lado hoje.

274  
00:19:23 --> 00:19:26  
Tem um lugar ao meu lado no banquete.

275  
00:19:26 --> 00:19:29  
Achei que só os importantes  
fossem ao banquete.

276  
00:19:29 --> 00:19:32  
Você é a primeira fada  
a se transformar há gerações.

277  
00:19:33 --> 00:19:35  
Que importância mais precisa?

278  
00:19:35 --> 00:19:37  
E eu sou seu apoio.

279  
00:19:37 --> 00:19:38  
Ela entende rápido.

280

00:19:38 --&gt; 00:19:41

O que acontece se não quiser ser usada?

281

00:19:45 --&gt; 00:19:49

Aquela é a marechal Bavani Selvarajah,

282

00:19:49 --&gt; 00:19:52

a oficial de comando  
do Exército de Solaria.

283

00:19:52 --&gt; 00:19:55

O que ela diria se soubesse  
que você e suas amigas

284

00:19:55 --&gt; 00:19:57

atacaram a caravana dela  
e libertaram Saul?

285

00:19:59 --&gt; 00:20:01

Acho que ela pode ficar brava.

286

00:20:01 --&gt; 00:20:03

Vamos descobrir?

287

00:20:04 --&gt; 00:20:05

Marechal.

288

00:20:06 --&gt; 00:20:08

Rosalind. E quem temos aqui?

289

00:20:10 --&gt; 00:20:11

Ela é minha melhor aluna,

290

00:20:11 --&gt; 00:20:14

a fada que se transformou, Bloom.

291

00:20:16 --&gt; 00:20:17

É um prazer.

292

00:20:18 --&gt; 00:20:20

Como pode estar tão à vontade?

293

00:20:21 --&gt; 00:20:22

Costume.

294

00:20:23 --&gt; 00:20:24

Em Linphea,

295

00:20:24 --&gt; 00:20:27

fui a vários eventos beneficentes  
com meus pais.

296

00:20:27 --&gt; 00:20:30

Lembre-se de que esses adultos  
já tiveram nossa idade.

297

00:20:31 --&gt; 00:20:31

Aimee Leroy.

298

00:20:31 --&gt; 00:20:33

Tenho que falar com ela.

299

00:20:36 --&gt; 00:20:37

Claro.

300

00:20:37 --&gt; 00:20:39

Obrigado. Tchau.

301

00:20:43 --&gt; 00:20:44

Isso é...

302

00:20:45 --> 00:20:47  
Uma ficha com dados de Aimee Leroy.

303  
00:20:47 --> 00:20:49  
- Casa com ele!  
- Temos que conversar.

304  
00:20:50 --> 00:20:52  
Aqui. Vamos.

305  
00:20:53 --> 00:20:58  
Do nada, Rosalind prende aquilo  
nas minhas costas.

306  
00:20:59 --> 00:21:02  
- Sei que não sou perfeita...  
- A joia de rastreio é exagero.

307  
00:21:02 --> 00:21:05  
- Sim.  
- Em casa, todos concordam.

308  
00:21:05 --> 00:21:06  
Obrigada!

309  
00:21:06 --> 00:21:08  
Mãe acha que sou uma delinquente.

310  
00:21:08 --> 00:21:12  
- Sei quem você é. Não se preocupe.  
- Pode convencê-la a tirar?

311  
00:21:12 --> 00:21:15  
Tem uma avaliação impecável  
de minha parte.

312  
00:21:15 --> 00:21:18

Mas Rosalind é a quem sua mãe tem ouvido.

313

00:21:18 --> 00:21:20

E se ela se for?

314

00:21:20 --> 00:21:22

Não deve gostar  
de alguém de fora da família

315

00:21:23 --> 00:21:24

tendo tanta influência.

316

00:21:28 --> 00:21:30

Sejam quais forem meus sentimentos,

317

00:21:30 --> 00:21:33

eu não seria tolo de falá-los em público.

318

00:21:33 --> 00:21:34

- Champanhe?

- Obrigado.

319

00:21:35 --> 00:21:36

Muito gentil.

320

00:21:37 --> 00:21:40

Ora, onde está sua colega de quarto?

321

00:21:41 --> 00:21:43

- Qual delas?

- Stella!

322

00:21:44 --> 00:21:45

Só há uma.

323

00:21:46 --> 00:21:47



A fada que se transformou.

324

00:21:48 --> 00:21:49

Bloom.

325

00:21:49 --> 00:21:51

Claro que tem interesse na Bloom.

326

00:21:52 --> 00:21:54

Sabia o que fazer  
quando os Queimados atacaram,

327

00:21:54 --> 00:21:59

porque Rosalind tinha trabalhado comigo  
pra explorar minha magia.

328

00:22:00 --> 00:22:03

Eu me lembro de dias semelhantes  
treinando com você.

329

00:22:03 --> 00:22:04

Valeu a pena.

330

00:22:06 --> 00:22:08

Richard é prefeito de Blackbridge  
há décadas.

331

00:22:09 --> 00:22:10

Amado sem exceção.

332

00:22:16 --> 00:22:19

- Como está sua esposa?  
- Bem, obrigado.

333

00:22:19 --> 00:22:21

Mandei 20 mensagens.

334

00:22:22 --&gt; 00:22:23

Ela não responde.

335

00:22:25 --&gt; 00:22:26

Ela não sai do lado da Rosalind.

336

00:22:26 --&gt; 00:22:29

Nem vai sair.

Vão sentar juntas no banquete.

337

00:22:29 --&gt; 00:22:31

- Ela não pode ir à ala leste.

- Não.

338

00:22:32 --&gt; 00:22:35

Mas não é o fim do mundo  
contanto que alguém vá.

339

00:22:37 --&gt; 00:22:39

- É com a gente.

- Não é melhor esperar?

340

00:22:39 --&gt; 00:22:41

Sejam rápidas. Bloom é poderosa.

341

00:22:41 --&gt; 00:22:46

Se Rosalind tiver acesso a esse poder,  
ela pode vaporizar a sala toda ou...

342

00:22:46 --&gt; 00:22:48

Certo. Rosalind mais Bloom  
é igual a má notícia.

343

00:22:50 --&gt; 00:22:51

Isso.

344

00:23:01 --> 00:23:03  
Desligue isso ou queimo.

345  
00:23:08 --> 00:23:09  
- Sam quer matá-la?  
- Agora quer.

346  
00:23:10 --> 00:23:13  
- Claro que não é ele mesmo.  
- E não sabe aonde ele foi?

347  
00:23:14 --> 00:23:15  
Ele não me responde.

348  
00:23:16 --> 00:23:19  
- Se eu puder tirar a raiva...  
- Não aprendeu nada?

349  
00:23:19 --> 00:23:22  
Vi fazer isso com Aisha  
e avisei que era ruim.

350  
00:23:22 --> 00:23:24  
Continuou fazendo isso com meu irmão.

351  
00:23:24 --> 00:23:25  
Agora, ele está...

352  
00:23:27 --> 00:23:29  
quase virando um assassino e quer repetir?

353  
00:23:30 --> 00:23:31  
Gênia!

354  
00:23:31 --> 00:23:34  
Vamos achá-lo antes que ele faça algo.

355

00:23:53 --> 00:23:55  
Então fui rebaixada a gentalha.

356

00:23:56 --> 00:23:58  
Achei que não queria vir.

357

00:23:58 --> 00:24:01  
E não quero,  
mas eu que deveria sentar com você,

358

00:24:01 --> 00:24:03  
não a sem sal do Outro Mundo.

359

00:24:03 --> 00:24:05  
Inacreditável!

360

00:24:05 --> 00:24:06  
Sem escândalo.

361

00:24:07 --> 00:24:08  
É.

362

00:24:08 --> 00:24:11  
Não quero estragar  
o plano misterioso da Rosalind.

363

00:24:18 --> 00:24:18  
O quê?

364

00:24:22 --> 00:24:23  
- Vamos embora.  
- Como é?

365

00:24:23 --> 00:24:26  
- É chato aqui. Vamos.  
- Estou falando com meus amigos.

366

00:24:26 --&gt; 00:24:27

Sobre o quê?

367

00:24:27 --&gt; 00:24:31

Micronutrientes? Levantamento terra?

Não pegar um livro sem querer?

368

00:24:35 --&gt; 00:24:37

Achava que você fosse melhor que isso,

369

00:24:37 --&gt; 00:24:40

que a ousadia era um disfarce  
pra uma menininha assustada,

370

00:24:41 --&gt; 00:24:42

mas você é só escrota mesmo.

371

00:24:42 --&gt; 00:24:45

É triste achar que têm medo de você.

372

00:24:45 --&gt; 00:24:46

Não têm.

373

00:24:46 --&gt; 00:24:48

Só não gostam de você.

374

00:24:52 --&gt; 00:24:53

Desculpem. Onde paramos?

375

00:24:54 --&gt; 00:24:56

Usa a chance pra me dar uma rasteira.

376

00:24:59 --&gt; 00:25:01

Pode ser cruel comigo.

377

00:25:02 --> 00:25:04  
Pode flertar com meninos burros.

378

00:25:04 --> 00:25:06  
Pode fazer qualquer coisa mesmo.

379

00:25:08 --> 00:25:10  
Ele nunca vai te amar.

380

00:25:12 --> 00:25:13  
Fique sabendo.

381

00:25:24 --> 00:25:27  
Vamos. A ala leste é por aqui.

382

00:25:54 --> 00:25:56  
Achei que gostaria de companhia.

383

00:25:59 --> 00:26:00  
- Oi.  
- Oi.

384

00:26:03 --> 00:26:05  
Achei que daria uma de agente secreta.

385

00:26:06 --> 00:26:07  
Eu também.

386

00:26:08 --> 00:26:10  
Rosalind tem outras ideias.

387

00:26:12 --> 00:26:16  
Aisha e Flora tratam disso.  
Vou ver se Rosalind não tenta nada... Quê?

388

00:26:19 --> 00:26:19  
O quê?

389

00:26:20 --> 00:26:22  
Você está...

390

00:26:25 --> 00:26:26  
Nem acredito que é minha namorada.

391

00:26:31 --> 00:26:32  
...e péssimo.

392

00:26:34 --> 00:26:35  
O que você faz aqui?

393

00:26:35 --> 00:26:36  
Rosalind me convidou.

394

00:26:36 --> 00:26:39  
Graças a Deus. Alguém com algo a dizer.

395

00:26:40 --> 00:26:42  
Eu quero ouvir tudo.

396

00:26:42 --> 00:26:44  
E por que meu copo está vazio?

397

00:26:48 --> 00:26:49  
Obrigado.

398

00:26:53 --> 00:26:55  
É claro. Brincou com a mente dele.

399

00:26:55 --> 00:26:57  
Não me referia a isso.

400

00:26:58 --> 00:27:01  
Desculpe. Dois minutos.  
Coquetel personalizado.

401

00:27:01 --> 00:27:02  
Acho que eu o persuadi.

402

00:27:03 --> 00:27:05  
Sam sabe que não é assassino.

403

00:27:06 --> 00:27:10  
Tomara que tenha razão.  
Se descobrirem o que ele pretende...

404

00:27:12 --> 00:27:14  
Venha comigo. Agora!

405

00:27:19 --> 00:27:20  
Por ali.

406

00:27:30 --> 00:27:32  
- O caminho é esse?  
- Acho que sim.

407

00:27:58 --> 00:28:00  
Conhece Sebastian?

408

00:28:00 --> 00:28:02  
Eu o vi na cidade.

409

00:28:02 --> 00:28:03  
Que decepção!

410

00:28:04 --> 00:28:07  
Andreas tentou torná-lo  
num especialista satisfatório...



411  
00:28:08 --> 00:28:08  
Impraticável.

412  
00:28:09 --> 00:28:13  
Andreas, um dia desses,  
você precisa vir ao Capitólio

413  
00:28:13 --> 00:28:16  
aprender etiqueta  
com a professora da Stella.

414  
00:28:16 --> 00:28:18  
Belo momento ao estilo Minha Bela Dama.

415  
00:28:21 --> 00:28:23  
Sky teve sorte de ser criado por Saul,

416  
00:28:23 --> 00:28:26  
muito embora fosse  
um cego guiando outro cego.

417  
00:28:27 --> 00:28:31  
- Tio Arthur!  
- Por favor! Sabe que é verdade.

418  
00:28:31 --> 00:28:32  
Nada contra você,

419  
00:28:32 --> 00:28:35  
mas se continuasse com minha sobrinha...

420  
00:28:36 --> 00:28:37  
Escândalo!

421  
00:28:38 --> 00:28:41

Confesso, você saiu por cima.

422

00:28:42 --> 00:28:44

Capturou a fada que se transformou.

423

00:28:45 --> 00:28:46

Parabéns!

424

00:28:46 --> 00:28:50

- Eu não capturei ninguém.

- Uma água ia bem.

425

00:28:50 --> 00:28:52

Não, não aja assim.

426

00:28:56 --> 00:28:58

Com sua licença.

427

00:28:59 --> 00:29:01

Mais do outro.

428

00:29:14 --> 00:29:15

Rosalind.

429

00:29:15 --> 00:29:17

Desculpe.

430

00:29:17 --> 00:29:19

Estava ficando um climão na mesa.

431

00:29:20 --> 00:29:21

Obrigado.

432

00:29:21 --> 00:29:22

Que tal...

433

00:29:23 --> 00:29:24  
pegar mais leve?

434

00:29:25 --> 00:29:27  
Todos estão tão sensíveis.

435

00:29:27 --> 00:29:29  
Não, está sendo um cuzão real.

436

00:29:31 --> 00:29:32  
O que você disse?

437

00:29:32 --> 00:29:34  
Desculpe. Quer que eu fale mais alto?

438

00:29:39 --> 00:29:42  
Você sabe que é um zero, não é?

439

00:29:42 --> 00:29:43  
Menos que isso.

440

00:29:43 --> 00:29:46  
Tenho faxineiros  
mais importantes que você.

441

00:29:46 --> 00:29:48  
Não fale assim com ele.

442

00:29:49 --> 00:29:52  
Não pode vir aqui  
e desrespeitar meus amigos.

443

00:29:52 --> 00:29:55  
Cada comentário seu foi um discreto,

444

00:29:55 --> 00:29:57  
ou nem tanto, insulto velado.

445  
00:29:57 --> 00:29:58  
E você está bêbado.

446  
00:29:59 --> 00:30:00  
Sim, eu estou agindo assim.

447  
00:30:01 --> 00:30:03  
Vá beber água.

448  
00:30:09 --> 00:30:10  
Sua mãe estava certa.

449  
00:30:11 --> 00:30:12  
Você mudou.

450  
00:30:13 --> 00:30:14  
Que pena!

451  
00:30:14 --> 00:30:16  
E você queria tirar aquela joia.

452  
00:30:24 --> 00:30:27  
Ele é um idiota, mas eu preciso dele.

453  
00:30:29 --> 00:30:30  
Pelo voto?

454  
00:30:30 --> 00:30:31  
E outras coisas.

455  
00:30:34 --> 00:30:35  
Por que é tão enigmática?

456

00:30:36 --> 00:30:38  
Não entendo qual é a sua.

457

00:30:39 --> 00:30:43  
Ameaça a mim e minhas amigas.  
Depois, convida meu namorado.

458

00:30:44 --> 00:30:46  
Age como se fôssemos rivais, depois...

459

00:30:46 --> 00:30:49  
Acha que sou um gênio do mal, não é?

460

00:30:52 --> 00:30:53  
A culpa é minha, imagino.

461

00:30:54 --> 00:30:56  
É a imagem que criei.

462

00:30:58 --> 00:31:00  
Primeiro, vou ser sincera com você.

463

00:31:00 --> 00:31:04  
Nunca entregaria você e suas amigas.  
Eu perderia sua confiança.

464

00:31:05 --> 00:31:07  
Minha imagem ficaria ruim, sabia?

465

00:31:08 --> 00:31:11  
Aqui está cheio de pessoas  
que querem ver meu fracasso.

466

00:31:12 --> 00:31:17  
Sou enigmática porque cada movimento meu  
tem que ser impecável ou eles vão atacar.

467

00:31:19 --> 00:31:20  
Todos eles te amam.

468

00:31:20 --> 00:31:22  
Ninguém ama os poderosos.

469

00:31:23 --> 00:31:24  
Aprenderá isso logo.

470

00:31:26 --> 00:31:28  
Felizmente, o medo também funciona.

471

00:31:29 --> 00:31:31  
- Enigmática de novo.  
- Leva jeito pra isso.

472

00:31:32 --> 00:31:33  
Preciso me divertir.

473

00:31:34 --> 00:31:35  
Desculpe.

474

00:31:36 --> 00:31:38  
Tenho falado muita abobrinha.

475

00:31:39 --> 00:31:42  
Mas saiba que uma coisa é verdade.

476

00:31:43 --> 00:31:45  
Você é minha melhor aluna, Bloom.

477

00:31:46 --> 00:31:50  
Você se transformar, derrubar os Queimados  
é só o começo da sua história.

478

00:31:50 --> 00:31:53  
História essa  
que tenho sorte de testemunhar.

479

00:31:54 --> 00:31:57  
Vai moldar o Outro Mundo  
mais que qualquer uma dessas fadas

480

00:31:58 --> 00:32:00  
e, de verdade, mais que suas amigas.

481

00:32:02 --> 00:32:03  
Não será fácil.

482

00:32:04 --> 00:32:05  
Eu estou do seu lado.

483

00:32:10 --> 00:32:13  
Bom, se me der licença,

484

00:32:14 --> 00:32:16  
tenho negócios enigmáticos a resolver.

485

00:32:29 --> 00:32:31  
Já passamos por aqui?

486

00:32:31 --> 00:32:33  
Sei lá. Os corredores são iguais.

487

00:32:34 --> 00:32:35  
Apavorantes.

488

00:32:37 --> 00:32:38  
O que foi isso?

489

00:32:40 --> 00:32:41  
NÃO TE ENCONTRO. VAZOU?

490  
00:32:41 --> 00:32:42  
Sim, claro.

491  
00:32:46 --> 00:32:48  
Nem vai responder? Que nervoso!

492  
00:32:48 --> 00:32:51  
Minha vida é um gráfico. Só dá tempo de...

493  
00:32:51 --> 00:32:53  
Essa de novo não.

494  
00:32:54 --> 00:32:58  
Não use seus objetivos como desculpa.  
É mais profundo do que isso.

495  
00:32:58 --> 00:33:02  
Não curto fazer nada em que não sou boa,  
e não sou boa nessas coisas.

496  
00:33:03 --> 00:33:04  
Que coisas?

497  
00:33:09 --> 00:33:11  
Nunca estive com um cara.

498  
00:33:11 --> 00:33:13  
Tipo, nunca mesmo, na vida.

499  
00:33:14 --> 00:33:16  
Sei que algumas coisas rolam naturalmente,

500  
00:33:17 --> 00:33:18



mas e se não for assim?

501

00:33:18 --> 00:33:21

E se eu me sacrificar  
por algo em que vou falhar?

502

00:33:22 --> 00:33:25

Ou pior, por algo  
que vai acabar me magoando.

503

00:33:26 --> 00:33:29

Ei, você quer se proteger, eu entendo.

504

00:33:30 --> 00:33:34

Apaixonar-se por alguém  
não é algo de que precise se proteger.

505

00:33:34 --> 00:33:38

Aisha, fomos feitos pra nos apaixonarmos.

506

00:33:38 --> 00:33:40

Nossos corpos liberam hormônios

507

00:33:40 --> 00:33:42

quando as bactérias intestinais  
são compatíveis.

508

00:33:43 --> 00:33:44

Não é muito louco?

509

00:33:44 --> 00:33:47

Mas ainda resistimos. Por quê?

510

00:33:48 --> 00:33:52

Pra não nos magoarmos.  
Pra manter uma ilusão de controle.

511  
00:33:54 --> 00:33:56  
Perder o controle é a melhor parte.

512  
00:33:57 --> 00:33:59  
E, sim, provavelmente vai acabar.

513  
00:33:59 --> 00:34:02  
E pode ser a pior sensação do mundo.

514  
00:34:03 --> 00:34:04  
É a vida.

515  
00:34:04 --> 00:34:06  
Não afaste a vida.

516  
00:34:09 --> 00:34:11  
Acho que chegamos.

517  
00:34:30 --> 00:34:31  
Aqui deve ser o laboratório, mas...

518  
00:34:42 --> 00:34:44  
Sente algum cheiro?

519  
00:34:53 --> 00:34:55  
Álcool. Foi esterilizado.

520  
00:35:05 --> 00:35:07  
Vou fechar por via das dúvidas.

521  
00:35:16 --> 00:35:19  
Precisamos de provas.  
Um laboratório vazio não é prova.

522  
00:35:21 --> 00:35:22

Ouviu isso?

523

00:35:24 --> 00:35:25  
As luzes!

524

00:35:28 --> 00:35:29  
Espera. Eu resolvo.

525

00:35:42 --> 00:35:44  
Será algum problema na tomada?

526

00:35:50 --> 00:35:52  
Consegui.

527

00:35:52 --> 00:35:53  
Aisha!

528

00:35:58 --> 00:35:59  
Ali!

529

00:36:00 --> 00:36:01  
Já vi!

530

00:36:07 --> 00:36:10  
Pare de canalizar. Sua magia não funciona.

531

00:36:12 --> 00:36:13  
- Onde está?  
- Não sei.

532

00:36:14 --> 00:36:15  
Ali.

533

00:36:44 --> 00:36:45  
Me ajuda!

534

00:36:48 --> 00:36:49  
Magia não funciona.

535

00:36:50 --> 00:36:51  
Que tal química?

536

00:36:57 --> 00:37:00  
- Só isso?  
- É, conseguimos.

537

00:37:00 --> 00:37:01  
Parece um monte de gosma.

538

00:37:02 --> 00:37:05  
Temos um vídeo da masmorra da Rosalind.

539

00:37:06 --> 00:37:08  
E as fotos daquele livro.

540

00:37:08 --> 00:37:10  
Flora, Terra e eu  
vimos o que ela fez com Devin.

541

00:37:11 --> 00:37:13  
Não sei se basta.  
Talvez precisemos de mais provas.

542

00:37:13 --> 00:37:17  
Não podemos esperar.  
Não haverá gente influente assim de novo.

543

00:37:17 --> 00:37:19  
E se estivermos enganadas?

544

00:37:21 --> 00:37:23  
Rosalind sabe que libertamos Silva.

545

00:37:24 --> 00:37:27  
- Temos que derrubá-la.  
- Ela não contou a ninguém.

546

00:37:27 --> 00:37:29  
Ela disse que não vai contar.

547

00:37:30 --> 00:37:32  
Eu sei que não deveria, mas acredito.

548

00:37:33 --> 00:37:34  
Acredito nela.

549

00:37:37 --> 00:37:40  
- É complicado.  
- Na verdade, é bem simples.

550

00:37:40 --> 00:37:42  
Clichê até.

551

00:37:42 --> 00:37:43  
Sempre foi uma excluída.

552

00:37:43 --> 00:37:46  
Sentiu um gostinho da elite  
e não basta mais.

553

00:37:47 --> 00:37:51  
- Você não sabe de nada.  
- Eu sei bem, porque vivi isso.

554

00:37:51 --> 00:37:54  
Parece ter esquecido  
que minha vida era esta.

555

00:37:54 --> 00:37:56  
Seus 15 minutos vão matar pessoas.

556  
00:37:57 --> 00:37:59  
Se não fizer a coisa certa, eu farei.

557  
00:38:00 --> 00:38:03  
...fica nas mãos certas.

558  
00:38:03 --> 00:38:06  
É poderosa a ponto de conter  
a força ininterrupta daquilo.

559  
00:38:06 --> 00:38:09  
O que acham de votarmos logo

560  
00:38:09 --> 00:38:12  
para que possamos continuar bebendo?

561  
00:38:18 --> 00:38:19  
Rosalind não é quem parece.

562  
00:38:24 --> 00:38:26  
Estava tentando ajudá-lo, Terra!

563  
00:38:27 --> 00:38:30  
- Não fique brava.  
- Todos precisam dos sentimentos.

564  
00:38:31 --> 00:38:33  
Não posso evitar o que sinto.

565  
00:38:39 --> 00:38:40  
É o Sam?

566  
00:38:48 --> 00:38:50

- Ele...  
- Ele vai ficar bem, amor.

567  
00:38:51 --> 00:38:53  
Vocês dois deveriam conversar.

568  
00:39:04 --> 00:39:05  
Sabe quando nos conhecemos?

569  
00:39:06 --> 00:39:07  
É claro.

570  
00:39:08 --> 00:39:10  
Disse que eu lembrava a ausência do caos.

571  
00:39:12 --> 00:39:14  
É muita pressão  
em quem acabou de conhecer.

572  
00:39:14 --> 00:39:17  
Enya era mais fácil de engolir,  
mas eu entendi.

573  
00:39:19 --> 00:39:23  
Eu não sei quando tudo mudou,  
mas minha vida está um caos.

574  
00:39:27 --> 00:39:29  
A vida de todos nós está.

575  
00:39:32 --> 00:39:34  
Eu sei por que queria acabar com o caos.

576  
00:39:34 --> 00:39:36  
Não estou bravo com você por isso.

577

00:39:37 --> 00:39:38  
Não sou assassino.

578

00:39:41 --> 00:39:43  
Mas eu não estou bem.

579

00:39:43 --> 00:39:45  
Não por causa do que fez.

580

00:39:47 --> 00:39:48  
O que foi?

581

00:39:53 --> 00:39:54  
Vou embora de Alfea.

582

00:39:57 --> 00:40:00  
Não. Sam, isso é temporário.  
Você está confuso.

583

00:40:04 --> 00:40:05  
Mas você sente o que sinto.

584

00:40:07 --> 00:40:08  
Não estou confuso.

585

00:40:08 --> 00:40:09  
Não mais.

586

00:40:09 --> 00:40:12  
- Podemos resolver isso. Como?  
- Musa.

587

00:40:13 --> 00:40:15  
Você e nós

588

00:40:17 --> 00:40:19



são a única parte boa na minha vida  
há um tempo.

589

00:40:21 --> 00:40:22  
Mas isso não basta.

590

00:40:30 --> 00:40:31  
Vai desistir?

591

00:40:32 --> 00:40:35  
Marco vai esconder o que houve  
desde que arrume ajuda pro Sam.

592

00:40:35 --> 00:40:37  
Arrume ajuda então...

593

00:40:37 --> 00:40:39  
Sabe que não posso ficar. E você...

594

00:40:39 --> 00:40:40  
Não me tire da escola.

595

00:40:42 --> 00:40:46  
- Não me afaste das minhas amigas.  
- Nem que eu quisesse.

596

00:40:47 --> 00:40:48  
Seu lugar é aqui.

597

00:40:49 --> 00:40:51  
Mas Sam e eu temos que ir.

598

00:40:54 --> 00:40:56  
E se derrubarmos Rosalind?

599

00:40:56 --> 00:40:58

É uma boa ideia.

600

00:40:58 --> 00:41:01

Mas ela é mais difícil do que você pensa.

601

00:41:03 --> 00:41:06

Após torturá-lo no laboratório dela,

602

00:41:06 --> 00:41:08

após roubar a magia dele,

603

00:41:08 --> 00:41:11

ela deixou o aluno morrer na sala dela.

604

00:41:13 --> 00:41:14

Devin não merecia isso.

605

00:41:16 --> 00:41:17

Solaria não merece isso.

606

00:41:21 --> 00:41:25

Detesto quebrar o protocolo,  
mas pode haver inconsistências

607

00:41:25 --> 00:41:27

na teoria de Vossa Alteza.

608

00:41:27 --> 00:41:28

Devin!

609

00:41:30 --> 00:41:34

Há cerca de um mês,  
meu amigo, o prefeito Quinn, me ligou.

610

00:41:34 --> 00:41:39

Duas fadas, recém-liberadas

de seus estudos em Alfea,

611

00:41:39 --> 00:41:40  
sumiram em Blackbridge.

612

00:41:41 --> 00:41:44  
Dias depois,  
foram encontradas catatônicas.

613

00:41:44 --> 00:41:46  
Mordidas. Ofereci minha ajuda.

614

00:41:46 --> 00:41:49  
Antes de termos respostas,  
ele jurou manter segredo.

615

00:41:49 --> 00:41:51  
Ele queria evitar pânico.

616

00:41:52 --> 00:41:54  
Tenho que admitir, fiquei perplexa

617

00:41:54 --> 00:41:58  
até pegar emprestado  
um livro do Arquivo Real

618

00:41:58 --> 00:42:00  
com a permissão de Arthur.

619

00:42:00 --> 00:42:04  
Nele, encontrei uma criatura antiga  
chamada Raspador,

620

00:42:05 --> 00:42:08  
nativa do Reino da Escuridão.

621

00:42:08 --> 00:42:09  
Alimenta-se de magia.

622

00:42:09 --> 00:42:14  
Eu percebi que foi isso que aconteceu  
com as coitadas das fadas.

623

00:42:21 --> 00:42:25  
Venho estudando um Raspador  
aqui na escola desde que o capturamos.

624

00:42:25 --> 00:42:28  
Só depois de Devin ser encontrado

625

00:42:28 --> 00:42:30  
tive as respostas que precisava.

626

00:42:30 --> 00:42:32  
Eu consegui salvá-lo da morte

627

00:42:32 --> 00:42:34  
graças à filha de Benjamin Harvey,

628

00:42:34 --> 00:42:39  
que descobriu um amálgama  
capaz de reviver as três fadas.

629

00:42:39 --> 00:42:42  
Eu investiguei suas mentes  
e a situação ficou clara.

630

00:42:43 --> 00:42:47  
Os Raspadores estavam sendo chamados  
por um bruxo de sangue.

631

00:42:48 --> 00:42:53  
Nossos antigos inimigos

descobriram como roubar nossa magia.

632

00:42:54 --> 00:42:57

Se bruxos de sangue  
continuarem usando Raspadores,

633

00:42:58 --> 00:43:00

a magia das fadas

634

00:43:00 --> 00:43:02

e, portanto, as fadas,

635

00:43:02 --> 00:43:03

deixarão de existir.

636

00:43:05 --> 00:43:11

É evidente que, apesar dos meus esforços  
para manter minha investigação em segredo,

637

00:43:13 --> 00:43:16

alguns perceberam o perigo e agiram.

638

00:43:17 --> 00:43:20

Sua coragem será necessária  
nos próximos dias,

639

00:43:22 --> 00:43:23

enfrentando nosso inimigo real.

640

00:43:25 --> 00:43:27

Obrigada por se juntarem a nós.

641

00:43:28 --> 00:43:30

Alunas, por enquanto, estão dispensadas.

642

00:43:39 --> 00:43:41

Menos você, Bloom.

643

00:43:47 --> 00:43:50  
- Stella, você está bem?  
- Estou. Só preciso de um tempo.

644

00:43:57 --> 00:43:59  
Ele não estava morto. Eu não o matei.

645

00:43:59 --> 00:44:00  
A gente errou.

646

00:44:01 --> 00:44:04  
Acreditei que estávamos certas,  
mas estávamos erradas.

647

00:44:05 --> 00:44:06  
No que mais terá errado?

648

00:44:10 --> 00:44:11  
Vai.

649

00:44:16 --> 00:44:18  
Uma verdadeira fada-madrinha.

650

00:44:19 --> 00:44:22  
Isso merece uma bebida.

651

00:44:23 --> 00:44:25  
Veio falando de fada-madrinha.  
Não vou retribuir.

652

00:44:25 --> 00:44:27  
Minha fada-madrinha é uma gostosa.

653

00:44:28 --> 00:44:29

Costuma dar certo?

654

00:44:29 --> 00:44:31  
Rebelde de coração de ouro?

655

00:44:31 --> 00:44:33  
Sei lá, me diz você.

656

00:44:33 --> 00:44:35  
- Está dando certo?  
- Não.

657

00:44:36 --> 00:44:38  
Mas descobri que não sou assassina, então...

658

00:44:39 --> 00:44:43  
Pra sua sorte, "não sou assassina"  
é o que tenho andado a procura.

659

00:44:45 --> 00:44:47  
Leroy foi ótima.

660

00:44:47 --> 00:44:49  
Hammerström foi...

661

00:44:49 --> 00:44:51  
Eu evitei. Muito bêbado.

662

00:44:52 --> 00:44:53  
Esperta.

663

00:44:53 --> 00:44:57  
Ele ficou falando durante uns 45 minutos.

664

00:44:57 --> 00:45:00  
Consigo listar cada bebida

que senti no bafo dele.

665

00:45:06 --> 00:45:08  
Pode dar tempo de um mergulho.

666

00:45:11 --> 00:45:12  
Tem aquela agenda, né?

667

00:45:12 --> 00:45:14  
Foi um dia difícil.

668

00:45:14 --> 00:45:15  
Preciso espairecer.

669

00:45:19 --> 00:45:23  
Te encontro no rio em dez minutos?  
Ou precisa de quinze pras abdominais?

670

00:45:26 --> 00:45:28  
E eu iria de sunga nova.

671

00:45:38 --> 00:45:43  
Vamos encontrar os bruxos de sangue  
que fizeram isso e eliminá-los.

672

00:45:43 --> 00:45:44  
De que recursos precisa?

673

00:45:44 --> 00:45:46  
Por enquanto,

674

00:45:46 --> 00:45:49  
tenho tudo de que preciso aqui na escola.

675

00:45:51 --> 00:45:54  
Queria que conhecessem Bloom



por um motivo.

676

00:45:55 --> 00:45:57

Não só é uma fada jovem e poderosa,

677

00:45:57 --> 00:46:00

mas dentro dela queima a magia da lenda.

678

00:46:02 --> 00:46:03

A Chama do Dragão.

679

00:46:04 --> 00:46:05

A Chama do Dragão!

680

00:46:12 --> 00:46:17

Isso significa que Bloom  
é a chave para salvar nosso mundo.

681

00:48:02 --> 00:48:04

Eu sei. É muito pra digerir.

682

00:48:07 --> 00:48:10

Antes, no Círculo de Pedra,  
disse que bruxos de sangue

683

00:48:10 --> 00:48:13

me sequestraram  
e me prenderam em Aster Dell.

684

00:48:15 --> 00:48:17

Foi por causa do que tem dentro de mim?

685

00:48:19 --> 00:48:20

A Chama do Dragão?

686

00:48:21 --> 00:48:22

Foi.

687

00:48:27 --> 00:48:30

E meus pais biológicos?  
Eles também têm isso ou eles...

688

00:48:30 --> 00:48:33

Eu não estava mentindo naquela época.

689

00:48:35 --> 00:48:37

Eu não sei de onde você veio.

690

00:48:38 --> 00:48:40

Mas os bruxos de sangue saberão.

691

00:48:41 --> 00:48:44

Vamos lutar contra eles e resolver isso.

692

00:48:46 --> 00:48:48

Escondeu muito de mim.  
Não sei se confio em você.

693

00:48:50 --> 00:48:52

Talvez isto ajude.

694

00:48:56 --> 00:48:58

- O que é?  
- É um indulto.

695

00:48:59 --> 00:49:00

Silva.

696

00:49:02 --> 00:49:05

Demorei semanas  
persuadindo Arthur por isso aí.

697

00:49:06 --> 00:49:09  
Stella quase fodeu tudo  
hoje de tarde, mas...

698

00:49:09 --> 00:49:10  
Eu não entendo.

699

00:49:12 --> 00:49:14  
- Por que...  
- É hora de esquecermos as diferenças.

700

00:49:15 --> 00:49:17  
Temos um inimigo em comum.

701

00:49:18 --> 00:49:20  
Bruxos de sangue  
são uma praga no Outro Mundo.

702

00:49:20 --> 00:49:24  
Sempre que os expulsamos,  
eles voltam rastejando.

703

00:49:25 --> 00:49:26  
Ela está certa.

704

00:49:26 --> 00:49:28  
Se estão reunindo forças para agir,

705

00:49:28 --> 00:49:31  
precisamos impedi-los  
antes que seja tarde.

706

00:50:04 --> 00:50:07  
Seja quem for, porra,  
pode deixar uma garota em paz.

# FATE

## THE WINX SAGA



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.